

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2016-2017

Identificación y características de la asignatura			
Código	400724	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Metodología y aprendizaje de las lenguas modernas (Francés/Portugués)		
Denominación (inglés)	Scientific basics of the curriculum of modern language (French/Portuguese)		
Titulaciones	Máster en Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre		Carácter	
Módulo	Específico		
Materia	Complementos para la formación disciplinar		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Elisa Luengo Albuquerque	214	eluengo@unex.es	
María Dolores Amado Garlito	304	lolamado@unex.es	
Área de conocimiento	Filologías Francesa/Portuguesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)	Elisa Luengo Albuquerque. Las profesoras se reunirán a menudo para valorar el proceso de adquisición de competencias por parte de los alumnos y planificar el desarrollo armónico de la asignatura.		
Competencias*			
Competencias generales			
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio			
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios			
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades			
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o			

* Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

autónomo.

CG1 - Conocer los contenidos curriculares de las materias relativas a la especialización docente correspondiente, así como el cuerpo de conocimientos didácticos en torno a los procesos de enseñanza y aprendizaje respectivos. En los casos de especialidades vinculadas a la formación profesional se incluirá el conocimiento de las respectivas profesiones.

CG2 - Planificar, desarrollar y evaluar el proceso de enseñanza y aprendizaje potenciando procesos educativos que faciliten la adquisición de las competencias propias de las respectivas enseñanzas, atendiendo al nivel y formación previa de los estudiantes así como la orientación de los mismos, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.

CG3 - Buscar, obtener, procesar y comunicar información (oral, impresa, audiovisual, digital o multimedia), transformarla en conocimiento y aplicarla en los procesos de enseñanza y aprendizaje en las materias propias de la especialización cursada.

CG4 - Concretar el currículo que se vaya a implantar en un centro docente participando en la planificación colectiva del mismo; desarrollar y aplicar metodologías didácticas tanto grupales como personalizadas, adaptadas a la diversidad de los estudiantes.

CG5 - Diseñar y desarrollar espacios de aprendizaje con especial atención a la equidad, la educación emocional y en valores, la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, la formación ciudadana y el respeto de los derechos humanos que faciliten la vida en sociedad, la toma de decisiones y la construcción de un futuro sostenible.

CG6 - Adquirir estrategias para estimular el esfuerzo del estudiante y promover su capacidad para aprender por sí mismo y con otros, y desarrollar habilidades de pensamiento y de decisión que faciliten la autonomía, la confianza e iniciativa personales.

CG7 - Conocer los procesos de interacción y comunicación en el aula, dominar destrezas y habilidades sociales necesarias para fomentar el aprendizaje y la convivencia en el aula, y abordar problemas de disciplina y resolución de conflictos.

CG9 - Conocer la normativa y organización institucional del sistema educativo y modelos de mejora de la calidad con aplicación a los centros de enseñanza.

Transversales

CT1 - Dominar las tecnologías de la información y comunicación.

CT3 - Capacidad de razonamiento crítico, análisis y síntesis.

CT4 - Capacidad de trabajo en equipo.

CT5 - Preocupación permanente por la calidad y responsabilidad social y corporativa.

Específicas

CE16 - Conocer contextos y situaciones en que se usan o aplican los diversos contenidos curriculares.

CE20 - Transformar los currículos en programas de actividades y de trabajo.

CE21 - Adquirir criterios de selección y elaboración de materiales educativos.

CE22 - Fomentar un clima que facilite el aprendizaje y ponga en valor las aportaciones

de los estudiantes.

CE23 - Integrar la formación en comunicación audiovisual y multimedia en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

CE24 - Conocer y aplicar metodologías y técnicas que utilicen las tecnologías de la información en la materia de especialización mediante el uso del software disponible en los Centros de Educación Secundaria de Extremadura.

CE25 - Conocer estrategias y técnicas de evaluación y entender la evaluación como un instrumento de regulación y estímulo al esfuerzo.

CE26 - Conocer y aplicar propuestas docentes innovadoras en el ámbito de la especialización cursada.

CE27 - Analizar críticamente el desempeño de la docencia, de las buenas prácticas y de la orientación utilizando indicadores de calidad.

CE28 - Identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de las materias de la especialización y plantear alternativas y soluciones.

CE19 - Conocer los desarrollos teórico-prácticos de la enseñanza y el aprendizaje de las materias correspondientes.

Contenidos

Breve descripción del contenido*

El proceso enseñanza-aprendizaje de las lenguas modernas. El método científico filológico y sus implicaciones educativas. El desarrollo de destrezas comunicativas: competencia lingüística pasiva y activa, reflexión sistemática sobre la lengua, obtención, tratamiento y la evaluación de la información oral y escrita, capacidad crítica, animación a la lectura, valoración del patrimonio literario, etc.

El Departamento de Lenguas modernas. La programación didáctica de las lenguas modernas en la educación secundaria extremeña. Los materiales didácticos para la enseñanza de las lenguas modernas. La evaluación del aprendizaje de las lenguas modernas.

Más concretamente, esta asignatura ofrece los conocimientos necesarios para analizar la problemática del estudio de diversas metodologías de la enseñanza del francés y del portugués como lenguas extranjeras. Se trata de un recorrido por la base epistemológica previa a toda disciplina, por los factores y condiciones que intervienen actualmente en la enseñanza de idiomas, con paso obligado por la creatividad como motor de enriquecimiento y transformación de la realidad de las aulas; el aprendizaje y estudio de todos estos factores prepara al alumno para manejar las diferentes herramientas que le permitan poner en práctica esos conocimientos con el fin de elaborar una clase de francés o portugués como lengua extranjera.

Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: Algunas nociones de epistemología sobre la educación Elisa Luengo (10h.)

Contenidos del tema 1:

- a.- *El Libro Rojo del Cole*
- b.- Edgard Morin *Les sept savoirs nécessaires pour l'éducation du futur*
- c.- Bernhard Bueb, *Elogio de la disciplina.*

Denominación del tema 2: Diversos factores de la enseñanza: M^a Dolores Amado

(12h.)
 Contenidos del tema 2:
 a.- Los actores. Profesores, alumnos/estudiantes, centros educativos, padres...
 b.- Características de los alumnos: receptor, no-receptor, a petición, etc.
 c.- Análisis de diversos manuales de FLE/PLE: los programas, las lecturas obligatorias, la elección de textos, la literatura.

Denominación del tema 3: Condiciones actuales de enseñanza / aprendizaje Elisa Luengo (10h.)
 Contenidos del tema 3:
 a.- La norma: El Marco común europeo de referencia para las lenguas(MCERL)
 b.- Posibles fallos del MCERL y algunas propuestas para evitarlos

Denominación del tema 4: La creatividad en clase de FLE/PLE : Algunas propuestas de trabajos prácticos Elisa Luengo(10h.)
 Contenidos del tema 4:
 a.- Implícitos culturales de diferentes documentos
 b.- Estereotipos, multiculturalidad: una mirada diferente para un mundo cambiante
 c.- La publicidad creativa, el juego

Denominación del tema 5: Preparación en grupo de algunas clases de FLE/PLE : puesta en práctica de las adquisiciones teóricas Elisa Luengo(10h.), M^a Dolores Amado (8h.)
 Contenidos del tema 5:
 a.- Giani Rodari, *Gramática de la Fantasía*
 b.- Trabajos y exposiciones de fin de curso. Puesta en común
 c.- La evaluación y sus modalidades. Cf. MCERL.

Actividades formativas*

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	30	8	4		20
2	30	8	4		20
3	30	8	4		20
4	30	8	4		15
5	28	8	4		15
Evaluación del conjunto	2				
Total	150	40	20		90

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).
 SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).
 TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).
 EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes*

1. Presentación en el aula de los conceptos y procedimientos asociados a los contenidos de las materias. Grupo grande.
2. Presentación y discusión de casos de psicología del adolescente, diversidad educativa, conflictividad en aula, problemas educativos, orientación y tutoría individual, colectiva y familiar, sociología educativa etc. Grupo de seminario.
3. Presentación y discusión de casos de programación didáctica, evaluación de materiales didácticos, preparación y análisis de materiales didácticos o de evaluación, resolución de problemas de la especialidad, análisis y propuesta de soluciones ante problemas de aprendizaje de la especialidad, técnicas de atención a la diversidad en la enseñanza de la especialidad, utilización de las nuevas tecnologías del sistema educativo extremeño para la ofimática (Linex), la gestión (Rayuela) y la elaboración y utilización de materiales didácticos para la enseñanza de la especialidad, diseño y realización de prácticas de laboratorio escolar, etc. Grupo de seminario.
4. Exposición de uno o varios estudiantes con discusión posterior sobre lecturas o trabajos realizados. Grupo grande.
5. Trabajos realizados por el estudiante de forma independiente bajo la orientación científica, bibliográfica, didáctica y metodológica del profesor, con el fin de profundizar o completar determinadas competencias. Actividad no presencial.
6. Lecturas bibliográficas individuales seleccionadas por el profesor para reforzar o ampliar determinadas competencias. Actividad no presencial.
7. Tutorías individuales o grupales programadas por el profesor para guiar a los estudiantes en sus lecturas, trabajos, realización de tareas y trabajo personal. Actividad de seguimiento del aprendizaje.
8. Estudio y trabajo independiente del estudiante para la preparación de tareas, trabajos y exámenes.

Como se deduce de los objetivos y competencias señalados, la metodología se basa en la transversalidad de diferentes disciplinas y estrategias que le permiten al alumno combinar los conocimientos adquiridos con su propio bagaje personal.

La concepción genuina de la figura del profesor y de su papel fundamental para la sociedad –concepción heredera de diferentes épocas desde la Antigüedad– está arraigada en este método que combina inteligencia emocional y creativa con inteligencia racional.

Las lecturas obligatorias seleccionadas y la proyección de diferentes películas en torno a la enseñanza y su contexto, la tipología de profesores y alumnos, etc. presentan el panorama educativo actual y enriquecen los argumentos para el debate en clase.

En todos los temas se emplearán las distintas actividades formativas específicas de este módulo. El alumno realizará trabajos dirigidos por el profesor en las horas de actividad de seguimiento que figuran en la carga horaria. Asimismo están programadas exposiciones orales y debates en

torno a diversos temas de entre las lecturas incluidas en este temario, dichas lecturas podrían abarcar tanto las obligatorias como las recomendadas en clase por las profesoras.

Están previstas algunas actividades entre las cuales:

- Charlas de profesores de idiomas de diferentes niveles educativos, algunos de ellos en activo y otros, jubilados.
- Asistencia como invitados a una clase de francés en la sección bilingüe de un instituto bilingüe de la provincia de Cáceres.
- Participación en un ciclo de cine sobre enseñanza y educación. Algunas de las películas del ciclo ya se reseñan en la metodología de este programa.

Respecto a las actividades de seguimiento, las horas de Tutorías se destinarán, entre otras cosas, a la resolución de dudas sobre los contenidos de la materia impartida, al comentario más personalizado de lecturas recomendadas, a la preparación de las actividades prácticas y/o al intercambio de ideas de cara a la elección del tema para el trabajo y exposición finales.

Resultados de aprendizaje*

1. Expresión correcta y fluida en la lengua correspondiente de sus conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
2. Elaboración de trabajos personales y en grupo, buscando, obteniendo, procesando y comunicando información (oral, impresa, audiovisual, digital o multimedia).
3. Elaboración de proyectos de actuación educativa de adolescentes basados en la adquisición de conocimientos, destrezas y aptitudes intelectuales y emocionales vinculados al currículum extremeño de enseñanza media.
4. Resolución de casos en los que deba analizar la transmisión de conocimientos y destrezas de la Lenguas modernas adaptado a los niveles de enseñanza media.
5. Adaptación de los contenidos, actividades formativas y evaluativas a diversos tipos dados de atención a la diversidad.
6. Resolución de casos en los que deba analizar procesos de interacción y comunicación en el aula y en el centro, centrados en la enseñanza de Lenguas modernas, proponiendo la solución de los problemas detectados.
7. Identificación y propuesta de las habilidades sociales necesarias para fomentar el aprendizaje y la convivencia en el aula, y para abordar problemas de disciplina y resolución de conflictos vinculados a la enseñanza de Lenguas modernas.
8. Resolución de casos aplicando recursos y estrategias de información, tutoría y orientación académica y profesional con actuaciones dirigidas al individuo, al grupo y a la familia vinculados a las dificultades de aprendizaje de la Lenguas modernas.
9. Diseño y desarrollo de prácticas de laboratorio/seminario apropiadas para la enseñanza de la Lenguas modernas en enseñanza media.
10. Evaluación y selección de materiales didácticos apropiados para la enseñanza de la Lenguas modernas en la enseñanza media.
11. Elaboración de materiales didácticos apropiados para la enseñanza de la Lenguas modernas en enseñanza media, con especial aplicación al currículum extremeño y con utilización de los medios tecnológicos de uso en el sistema educativo extremeño

(Linex, Rayuela, Software específico de la especialidad, etc.).

12. Uso inicial de las herramientas informáticas de la ofimática y la gestión educativa del sistema educativo extremeño (Linex, Rayuela, Software específico de la especialidad, etc.).

13. Elaboración de sistemas y pruebas de evaluación adecuados para los contenidos mínimos de Lenguas modernas, según se recogen en los currículum extremeños de enseñanza media.

14. Programación de actividades formativas y evaluativas de la Lenguas modernas ante supuestos de proyecto educativo o de actividades generales del centro atendiendo a criterios de mejora de la calidad, atención a la diversidad, prevención de problemas de aprendizaje y convivencia.

15. Elaboración de programaciones didácticas de la enseñanza de la Lenguas modernas en diversos niveles, ciclos y asignaturas de la enseñanza media en Extremadura.

Sistemas de evaluación*

Criterios de evaluación de la asignatura:

La evaluación será continua teniendo en cuenta la asistencia activa del estudiante a clase, la elaboración de trabajos, las exposiciones en clase, la participación en las sesiones de resolución de casos y la realización de controles o examen final. En este sentido, los trabajos supondrán un 40% de la nota (realización de una unidad didáctica), las exposiciones un 20% (durante 20 minutos mínimo de presentación se demostrarán las cualidades docentes del alumno), la resolución de ejercicios y problemas como actividad de clase, un 20%, y al final del cuatrimestre, realizarán un examen final que supondrá un 20%. La nota final será el resultado de la suma ponderada de todas las notas alcanzadas por el alumno.

Para las convocatorias extraordinarias:

Habrán de tenerse en cuenta lo siguiente:

Se mantendrán los mismos criterios que para la convocatoria ordinaria, de modo que:

- Si el alumno no obtuvo una nota satisfactoria en la participación activa y continuada de las actividades de clase y la realización de una unidad didáctica (40%) tendrá que presentar por escrito los trabajos realizados en el aula y la unidad didáctica que defenderá en el examen final.
- La fecha límite para la entrega de los trabajos y la unidad didáctica será el mismo día del examen escrito.
- Examen final 60% (prueba de desarrollo escrito, 30 % + prueba oral: defensa de la unidad didáctica, 30%)

De acuerdo a la Normativa de Evaluación vigente en la UEX, la realización fraudulenta de cualquier prueba de evaluación implicará la calificación de suspenso.

Se aplicará el sistema de calificaciones recogido en el RD 1125/2003, artículo 5. Los

resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

Lecturas obligatorias:

- a.- MACHADO, A. (1975, reed.) : *Juan de Mairena*, Buenos Aires, Editorial Losada.
- b.- HANSEN, S. y J. JENSEN, J. (1979): *El Libro rojo del cole*, Madrid, Editorial Nuestra cultura D.L. (existe una versión francesa de libre acceso en pdf en internet (*Le petit livre rouge des écoliers et des lycéens*) in http://www.fredsakademiet.dk/abase/digte/jesper/petit_livre_rouge_ecoliers_lyceens.pdf)
- c.- MORIN, E. (2001) : *Los siete saberes necesarios para la educación del futuro*, Paidós Ibérica. Este libro en cuya edición ha colaborado la UNESCO existe en versión pdf de libre acceso en internet, en francés, portugués y en otras lenguas.
Les sept savoirs nécessaires pour l'éducation du futur : <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001177/117740fo.pdf>
 y *Os sete saberes necessários à educação do futuro* : <http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/EdgarMorin.pdf>

1.- Bibliografía básica:

a. Publicaciones :

- ACASO, M. (2011): *El lenguaje visual*, Barcelona, Planeta libros.
- Id. (2012): *Pedagogías invisibles. El espacio del aula como discurso*, Madrid, Los libros de la catarata.
- Id. (2013): *REDUvolution: hacer la revolución en la educación*, Barcelona, Planeta libros.
- Id.: *¿Cómo cambiar el paisaje de la educación? Las "cinco micro-revoluciones"*,
- AMAT, O. (2005): *Aprender a enseñar*. Barcelona, Ediciones Gestión 2000.com.
- BEACCO, J.-C. (2013) : *Éthique et politique en didactique des langues, autour de la notion de responsabilité*. Paris, Les éditions Didier, collection « Langues et didactique ».
- BÉRARD, E. (1991) : *L'approche communicative : Théorie et pratiques*. Paris, CLE international.
- BERTOCCHINI, P. y COSTANZO, E. (1989) : *Manuel d'autoformation*. Paris, Hachette.
- BLANCHET, Ph. y CHARDENET, P. (2011) : *Guide pour la recherche en didactique*

- des langues*. Paris, Éditions des archives contemporaines.
- BUZAN, T. (2009) : *Une tête bien faite*. Paris, Eyrolles, Éditions d'Organisation.
 - CUQ, J.-P. y GRUCA, I. (2002) : *Cours de didactique du français langue étrangère*. Grenoble, PUG.
 - CUQ, J.-P. (dir.) (2003) : *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris, CLE international.
 - DUNETON, C. et PAGLIANO, J.-L. (1980) : *L'Anti-Manuel de français, à l'usage des classes du second degré et de quelques autres*, essais HC. <http://www.seuil.com/livre-9782020048484.htm>
 - EMONGO, L. et WHITE, B.W. (dir.) (2014), *L'intercultural au Québec, rencontres historiques et enjeux politiques*, Presses de l'université de Montréal, texto completo de libre acceso.
 - DE LA GARANDERIE, A. (1980) : *Les profils pédagogiques*. Paris, Le Centurion, coll. Paidoguides.
 - GALISSON R. (1980) : *D'hier à aujourd'hui : la didactique générale des langues étrangères. Du structuralisme au fonctionnalisme*. Paris, CLE international.
 - GALISSON, R. y PUREN, Ch. (1999) : *La formation en questions*. Liège, CLE international.
 - HERNÁNDEZ, F. y SANCHO, J.M. (1989) : *Para enseñar no basta con saber la asignatura*. Barcelona, Laia.
 - HOLEC, H. (1981) : *L'autonomie dans l'apprentissage des langues*, Conseil de l'Europe 1979 (traduit de l'anglais), Didier.
 - IGLESIAS BOTRÁN, A.-M. (2014): *Y lo cantábamos por ti. Historia de Francia a través de sus canciones*. Ediciones Universidad de Valladolid.
 - KLENOWSKI, V. (2005): *Desarrollo del portafolios para el aprendizaje y la evaluación. Procesos y principios*. Madrid, Narcea.
 - LLEDÓ, E. (2009): *Ser quien eres*, Ensayos para una educación democrática. Zaragoza, Universidad de Zaragoza.
 - MARINA, J.-A. (2004): *Para educar a un niño hace falta la tribu entera*. Madrid, Ariel y Fundación Ayuda contra la drogadicción.
 - MARTÍNEZ, A. (2014): *Enseñanza, adquisición y aprendizaje de la lengua extranjera (LE). Una revisión teórica desde la práctica reflexiva del aula*. Murcia, Ediciones de la universidad de Murcia.
 - MARTÍNEZ, P. (2004) : *La didactique des langues étrangères*. Paris, PUF.
 - O.C. (1990): *Didáctica de las segundas lenguas*. Madrid, Santillana.
 - O.C. (1990) : *Nouvelle introduction à la didactique du français*. Paris, CLE international.
 - O.C. (2011) : *Manifeste pour une école compétente*. Québec, Presses de l'Université du Québec.
- OSÓRIO, P. y MEYER R. (2008): *Português Língua Segunda e Língua Estrangeira. Das teorias às práticas*, Lisboa, Lidel.
- PICCARDO, E. ; YAÏCHE, F. (2005) : « Le manuel est mort, vive le manuel ! : Plaidoyer pour une nouvelle culture d'enseignement et d'apprentissage », IUFM de Grenoble , CELSA, Paris IV; también en PICCARDO, E. y YAÏCHE, F. y PUREN, Ch : *Études de linguistique appliquée (ELA, 2005/4) n°140*, pp. 443-458, artículo

completo.

- PORCHER, L. (1995) : *Le français langue étrangère : émergence et enseignement d'une discipline*. Paris, CNDP, Hachette-Éducation, coll. « Ressources formation ».
- Id. (2014) : *Sur le bout de la langue. La didactique en blog*. Paris, CLE international.
- PUREN, Ch. (1991) : *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris, CLE international.
- PUREN, Ch., BERTOCCHINI, P. y COSTANZO, E. (2001) : *Se former en didactique des langues*, Paris, Ellipses.
- SÁNCHEZ, A. (1997): *Los métodos en la enseñanza de idiomas. Evolución histórica y análisis didáctico*, Madrid, SGEL.
- SÁNCHEZ TORTOSA, J. (2008) : *El profesor en la trinchera*. Madrid, La Esfera de los libros S.A., Colección Ensayo.
- J.-M. (2005): *Enseñar con co-razón*, Bilbao, Desclée de Brouwer.
- SANTOS, A.-C. et DOMINGUES DE ALMEIDA, J. (orgs.), (2014): *L'étranger tel qu'il (s)'écrit*, Universidade de Porto, Faculdade de Letras, (texto completo).
- SERRA, M. (2014) : *Los cansados*, Madrid, Alfaguara.
- YAÏCHE, F.: [Achète grilles et méthodes pour recherche d'idées sans peine](#)”, in *Le Français dans le monde*, nº 203, pp. 52-59, août-septembre, 1986.
- ZARATE, G. (1986) : *Enseigner une culture étrangère*. Paris, Hachette.

Francia y sus canciones:

b.- Portales de internet:

- <http://www.marcoele.com> *Marco ELE. Revista de didáctica*
- <http://iesgtballester.juntaextremadura.net/web/profesores/tejuelo/index.htm>
Tejuelo. Didáctica de la Lengua y la Literatura
- <http://www.grao.com> *Textos de Didáctica de la Lengua y de la Literatura*
- aprendizajeservicio.net Red española de aprendizaje y servicio en la que colaboran profesores compartiendo sus experiencias, documentación, reflexiones en busca de metodologías innovadoras:
 - www.revple.net/ *Revista Electrónica da Associação de Professores de Português*
 - <http://www.libertadeslaicas.org.mx/index.php/16-libros/94-antologia-laica-66-textos-para-comprender-el-laicismo> Henri Peña Ruiz y César Tejedor de la Iglesia presentan esta antología laica de 66 textos para entender el laicismo.
 - http://www.cnnnumerique.fr/wp-content/uploads/2014/10/Rapport_CNNumerique_Education_oct14.pdf
 - <http://www.senat.fr/evenement/archives/D42/> En torno a Jules Ferry y sus reformas sobre educación.
 - En español:
 - <https://ritofrancesmoderno.wordpress.com/2011/06/09/jules-ferry-escuela-publica-laica/>
 - <http://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/1201452.pdf> texto completo
 -
 - <https://www.youtube.com/watch?v=LcNWYNp2MSw&feature=youtu.be>

Portal de conferencias selectas de algunos de los investigadores y autores mencionados en la presente bibliografía. Cf. TEDXbarcelona:

- <https://www.youtube.com/watch?v=ZFWG8zBmUXM> (María ACASO)
- <http://www.rtve.es/alacarta/videos/la-aventura-del-saber/aventura-del-saber-cesar-bona/2384327/> (César BONA)
- <https://www.youtube.com/watch?v=ZfoAsNVkjAM> (Emilio CALATAYUD), *Educación de los jóvenes:*
- <https://www.youtube.com/watch?v=NdPbZdQsa0w> Id.: *Decálogo para formar a un pequeño delincuente*
- <http://www.somoscapazes.org/catedra-de-la-paz.php> Por una cátedra de la paz y de la decencia, St. Themerson y otros.
- www.superpadres.com José Antonio MARINA
- <http://blog.superpadres.com> José Antonio MARINA
- <https://www.youtube.com/watch?v=nPB-41q97zg> Sir Ken ROBINSON, Sir Ken : *Las escuelas matan la creatividad.*
- <http://jmtoroa.blogspot.com.es/> J.-M. TORO, *Enseñar con corazón.*
- <http://jmtoroa.blogspot.com.es/2015/05/15-libros-que-todo-docente-debe-leer.html>, J.-M. TORO, *Otros quince libros que todo docente debe leer*
- <http://jmtoroa.blogspot.com.es/2015/04/el-arte-de-la-lentitud.html> J.-M. TORO: *Elogio de la lentitud*
- <http://www.publicaciones.uva.es/UVAPublicaciones-13007-Humanidades-Linguistica-y-Filologia-Y-LO-CANTABAMOS-POR-TI-HISTORIA-DE-FRANCIA-A-TRAVES-DE-SUS-CANCIONES.aspx> Ana-María IGLESIAS BOTRÁN (2014): *Y lo cantábamos por ti. Historia de Francia a través de sus canciones.* Ediciones Universidad de Valladolid.

c.- Nuevas metodologías:

- *Flipped classroom*, la clase invertida/clase inversa. . Artículos académicos para explicar y valorar qué es una [clase inversa flipped classroom pdf](#)
- Aprendizaje cooperativo, Universidad politécnica de Valencia: <https://www.upv.es/entidades/ETSINF/info/U0698179.pdf>
- Definiciones aula invertida / *classe inversée*:
- En español: https://es.wikipedia.org/wiki/Aula_invertida
- En francés: https://fr.wikipedia.org/wiki/Classe_invers%C3%A9e
- Resúmenes en la red:
- a.- En español, dos páginas: <http://flippedlearning.org/cms/lib07/VA01923112/Centricity/Domain/46/2015%200312%20Spanish%204%20PillarsPilaresFlip.pdf>
- b.- En español, más desarrollado: páginas: http://www.adide.org/revista/images/stories/revista19/ase19_mono02.pdf
- c.- En español, elaborado por la UPV (Universidad Politécnica deValencia): <https://www.upv.es/entidades/ETSINF/info/U0698179.pdf>
- d.- En inglés, cuatro páginas sobre algunas experiencias en EE.UU.: <http://www.theflippedclassroom.es/un-resumen-de-la-clase-inversa-en-pdf/>

d.- Varia: La función de lo lúdico, la proxémica, la iconografía (imagen, gestualidad, humor, publicidad, estereotipos, etc.):

- <http://ler.letras.up.pt/site/default.aspx?qry=id022id1434&sum=sim> Cf. *L'Étranger tel qu'il (s')écrit*.
- <http://www.youtube.com/watch?v=b9m0OEpE0z8> Cf. El beso, un gesto muy francés.
- <http://www.youtube.com/watch?v=ddxRJRPOo1o>. Cf. Estereotipos sobre los belgas
- <http://es.lyricstraining.com/> Portal interesante para practicar la lengua a través de canciones en diferentes idiomas con subtítulos incluidos.
- http://www.huffingtonpost.fr/2016/05/19/animatrice-dessin-sexisme-ordinaire-ecole-maternelle_n_9867374.html?ir=France Algunas viñetas sobre sexismo en la escuela:
 - « A função do lúdico no ensino/aprendizagem de língua estrangeira: uma visão psicopedagógica do desejo de aprender', S.-L. BAPTISTA DA SILVA, (2003) Biblioteca Digitais de Teses e Dissertações da USP, 2003-07-03. Existe también en francés: *La fonction du ludique dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères*. São Paulo, Bibliothèque digitale de thèses et dissertations de l'université de Sao Paulo:
 - <http://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8146/tde-22122004-211819/>
 - <http://www.levif.be/actualite/belgique/10-choses-qui-frappent-les-francais-qui-arrivent-en-belgique/article-normal-70509.html>, Les Belges vus par les Français.
 - http://voyagesenfrancais.fr/IMG/pdf/b1_voyages_en_francais_miroirs_lesfrancaisvuspar_les_espagnols.pdf Les Français vus par les Espagnols.
- BUCKBY, M. y GRUNEBERG, A. (1998) : *Le français par la publicité*, F.L.E. Paris, Didier.
- GARCÍA MATILLA, E. (s.l.s.f.) : *Subliminal : escrito en el cerebro*, Editorial Bitácora.
- HUMBEECK, B. y BERGER, M. (2010) : *L'Humour pour aider à grandir, Les outils de la résilience*, Éditions Mols, Coll. Être et conscience :
 - <https://www.youtube.com/watch?v=ROstEst1mh0>
- LEVI BOUCAULT, M. : *Le sourire du monde*. La Banque Mondiale de l'Humour (BMH) :
 - <http://lesourirede.tv5monde.com/a-propos/>
- MOLLARD, A. : *Humour et enseignement* :
 - <http://www.aep.cef.fr/spip.php?article314>
- PORCHER, L. (1974) : *La Photographie et ses usages pédagogiques*. Paris, Armand Colin.
- Id. (1976) : *Introduction à une sémiotique des images. Sur quelques exemples d'images publicitaires*. Paris, Didier.
- PORCHER L., su blog: <http://www.asdifile.com/blog/6>
- YAÏCHE, F. (1996) : *Les simulations globales, mode d'emploi*. Paris, Hachette.
- Id. (2002) : *Photos-Expressions*. Paris, Hachette, F.L.E., Pratiques de classe.

e.- Legislación:

- Currículum de Educación secundaria obligatoria y de Bachillerato para la comunidad autónoma de Extremadura (Decreto 127/2015, de 26 de mayo, DOE, 2-6-2015). Ambos disponibles en la página de educación de la Junta de Extremadura: <http://www.educarex.es/web/guest/curriculum-nacional>, o también en las páginas de los distintos sindicatos de educación en Extremadura.
- Competencias clave, cf. educarex: <http://comclave.educarex.es/>

N.B. : Las profesoras enriquecerán esta bibliografía con un largo etcétera de documentos que se verán en clase a medida que se aborden los múltiples apartados de este amplio capítulo bibliográfico referido al tema cuatro (4) de esta asignatura. Se facilitarán igualmente algunas referencias sobre casos marginales como puede ser el caso del mendigo Raimundo Arruda Sobrinho y su literatura:

<http://papeldigital.info/lahora/2014/05/28/01/paginas/016.pdf>

<https://www.wattpad.com/68131154-frases-y-poemas-el-condicionado>

<http://www.taringa.net/posts/salud-bienestar/17620715/La-extranable-historia-de-Raimundo-Arruda-Sobrinho.html>

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Recursos virtuales previstos y bibliografía electrónica de apoyo a la ya existente:

Desde el inicio del curso académico, el alumnado tiene acceso a la plataforma AVUEX donde encontrará documentos de trabajo, prácticas de la asignatura, información abundante y variada sobre el desarrollo del programa y una bibliografía específica de apoyo para cada tema a medida que éste sea abordado.

El siguiente listado contiene, pues, un material selecto que facilita la reflexión en torno a la práctica de la enseñanza y un aprendizaje autónomo cuyo ritmo elige libremente cada alumno. En algunos portales se ofrecen ejercicios sobre las cuatro competencias de la lengua aplicada. Ello incluye, obviamente, un recorrido desde la comprensión auditiva y lectora hasta la autocorrección en la expresión oral y la escrita:

- <http://apfue.org> : Este portal de la Asociación de profesores de francés de la universidad española es la mejor y más completa fuente de información y recursos con la que cuenta un alumno de lenguas modernas (francés) ya que dicho portal se ha ido elaborando paulatinamente gracias al esfuerzo de profesores francesistas de diferentes niveles. Resulta imprescindible consultarlo.

- www.bonjourdefrance.es Este portal es una *cybergaceta* educativa totalmente gratuita para aprender francés.

- <http://enseigner.tv5monde.com/> : Este portal presenta las propuestas y criterios pedagógicos más difundidos en internet sobre la enseñanza de la lengua francesa; o dicho de otro modo, sobre FLE.

- <http://apprendre.tv5monde.com/> : Este otro portal creado por la misma institución se centra, en cambio, en el aprendizaje autónomo del FLE, no en su enseñanza.

- <http://flecampus.ning.com/video> : Portal de una red social educativa de reflexión e intercambio sobre el Francés Lengua Extranjera (FLE)

<ul style="list-style-type: none"> - http://www.vizavi-edu.es/ : Portal sobre enseñanza bilingüe francófona en España, (Embajada de Francia). - http://www.francophonie.org/oif/index.cfm. Portal de la Organización Internacional de la Francofonía (OIF). - http://www.ladocumentationfrancaise.fr/dossiers/francophonie/oif-carte.shtml. Mapamundi de la francofonía. - www.couleurfrance.net. Portal de radio gratuita sobre ciudadanos franceses en el extranjero; emite veinticuatro horas al día y ofrece información variada, música, etc. - http://arteradio.com Portal de radio donde poder elegir recorridos diferentes a la medida del propio oyente que los configura. <p>- La prensa escrita:</p> <ul style="list-style-type: none"> .- http://tempsreel.nouvelobs.com/index.html .- http://www.lemonde.fr/ .- http://www.lexpress.fr/actualite/monde/ .- http://www.lepoint.fr/ <p>N.B.: En el transcurso del cuatrimestre las profesoras proporcionarán a los alumnos referencias bibliográficas complementarias. Algunos de los portales de internet seleccionados pueden ser suprimidos durante el periodo comprendido entre la fecha de elaboración de este programa y la fecha en que se visitan, en cuyo caso se ofrecerán alternativas de consulta.</p>
Horario de tutorías
<p>Tutorías programadas: Pueden consultarse en: http://www.gafyl.es</p>
<p>Tutorías de libre acceso: Pueden consultarse en: http://www.unex.es/conoce-la-uex/centros/fyl/centro/profesores</p>
Recomendaciones
<p>Esta asignatura está íntimamente relacionada con la de <i>Didáctica de la lengua moderna (francés y portugués)</i> por lo que el trasvase y consulta de documentación bibliográfica es más que recomendable para alcanzar la perspectiva unificada a la que tienden ambas. Es conveniente una asistencia regular para poder participar activamente en el desarrollo de las clases.</p> <p>Como ya se ha comentado a lo largo de otros apartados, la bibliografía se irá ampliando durante el transcurso de las clases, y por tanto es conveniente no ceñirse sólo a la expuesta en esta ficha docente. Las profesoras han insistido igualmente en que proporcionarán una bibliografía más específica a lo largo del curso, de manera que el alumno consultará obligatoriamente la recogida en este programa y prestará atención a las referencias proporcionadas en clase. A lo largo del curso se visitarán distintas páginas web que los alumnos comentarán en el aula ya que sus conocimientos informáticos se han consolidado con la asignatura cursada a tal efecto.</p>

Del mismo modo, se ha especificado ya en la bibliografía que, al tratarse de una asignatura transdisciplinar, es imprescindible consultar revistas especializadas de diversas disciplinas que abordan temas relacionados con la enseñanza en general y no solo con la enseñanza de F.L.E. o P.L.E. Bastará con una visita guiada a la hemeroteca de la Biblioteca central para orientar al alumno en su labor de búsqueda de fuentes de investigación.

Por último, se recuerda que ha de respetarse la fecha de entrega programada para los ejercicios que se exijan a lo largo del curso; aquellos estudiantes que, por causas justificadas, no puedan asistir a clase con regularidad ni entregar sus ejercicios en los plazos fijados deberán comunicarlo a la profesora al principio del cuatrimestre.